

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 December 2012
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 и 28 июня и 2, 3, 9, 11, 13, 16, 17 и 24 июля и 1, 2, 8 и 10 августа 2012 года имею честь препроводить настоящим подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии с вечера в понедельник, 30 июля 2012 года, по вечер во вторник, 31 июля 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

List of the most serious attacks and violations carried out by armed terrorist groups between 2000 hours on 30 July 2012 and 2000 hours on 31 July 2012

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Violation/attack</i>
1.	Hama	0610	Armed terrorist groups detonated one explosive device in the vicinity of the military petrol station and another near the prison roundabout. Military engineering units were able to defuse five 30 kg devices at the entrance to the city of Hama, on the Muhradah road and in the vicinity of the Khalidiyah roundabout.
2.		1500	Armed terrorists set fire to an ambulance, which was in a repair workshop, belonging to the National Hospital in Suqaylibiyah.
3.		1710	At the Ulayliyat recruitment office, an armed terrorist group detonated a booby-trapped car, causing material damage.
4.		—	The bodies of four civilians from Hama governorate were found. The bodies are currently in the Basil Hospital in the city of Tartus. Two have been identified as Walid Ahmad Shaykh al-Zawr and Anis Ali Shaykh al-Zawr. The other two bodies have yet to be identified.
5.		—	In the town of Kurnaz, an armed terrorist group abducted a number of women and men on the pretext that they were collaborators with the Army.
6.		—	Armed terrorists stole five Government cars belonging to Water Resources, the City Council, the Technical Services Directorate, and the General Supervision and Inspection Authority. They also stole a car belonging to a civilian, Tamir Mahmud Mawsilli, a car belonging to another civilian, Issa Ibrahim, a sum of money and a cellular phone.
7.		—	Armed terrorists opened fire on public transportation vehicles on the Salamiyah-Raqqah Road and exchanged fire with the Army. One officer was wounded and two terrorists were killed.
8.		—	An armed terrorist group abducted a civilian, Samir Hamdu Arki, and seized his vehicle, which was carrying 30 tons of wheat. The driver was released, as was the vehicle after its contents had been stolen.
9.		—	Two armed terrorists on a motorcycle abducted a civilian, Muhammad Husain Husain (born 1986 in Suran), from his home. The aforesaid works in the Shaybah Association in Suran and, after being threatened by armed men, had been absent from work since 25 June 2012.

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Violation/attack</i>
10.		1310	An armed terrorist group comprising four persons in a white Kia Rio fired at a political security checkpoint in the vicinity of the Farhah petrol station on the Qal'at al-Madiq road, wounding Chief Warrant Officer Muhammad Hammud and Warrant Officer Salim al-Shaykh. The armed men fled in the direction of Qal'at al-Madiq.
11.		1320	Armed terrorists wearing civilian clothing stole a light red Isuzu Jeep, licence plate No. 942702 (Hama), from in front of the Umm al-Hasan Park in Asi Square in the city. The vehicle belongs to the Water Resources Directorate in Hama.
12.		1320	Three armed terrorists in the Hadir quarter of the city stole a green Technical Services Directorate Mazda truck, licence plate No. 939054 (Hama), with a black gas oil tank mounted on it.
13.		1500	An armed terrorist group abducted a civilian, Imad Hasan al-Ahmad, and stole his Saba taxi, licence plate No. 029950 (Hama), taxi No. 1915, in the vicinity of the Assad Medical Complex in the Hamidiyah quarter.
14.		1610	Armed terrorists threw a grenade at the city's fiscal control office, where there is a law enforcement forces checkpoint, wounding one officer, who was taken to hospital.
15.	Homs	–	An armed terrorist group fired at law enforcement personnel in Homs governorate, killing 3 officers and 11 civilians and wounding 29 officers and 7 civilians.
16.		2200	An armed terrorist group attacked the Nizariyah checkpoint in the Qusayr district. All the terrorists, who included Abdulkafi Buzan, Salih Muhammad Sultan, Ali Rifa'i Shuruq, Hasan Amir, Hafiz Ghalib Hamdan and Khalid Abdullah al-Bek, were killed.
17.		–	Fifteen unidentified bodies were found in the Bab al-Siba' and Khalidiyah quarters and in the Harqal, Kunaysah, Suwayirah and Jubb al-Bustan areas.
18.		–	Armed terrorist groups stole five vehicles belonging to civilians from the Mahin and Dablan areas and the industrial zone.
19.		–	Armed terrorists stormed and looted the Agricultural Centre in the Mukhtariyah area.
20.		–	Armed terrorists blew up the oil pipeline in the area east of Nahdayn.
21.	Dar'a	–	Armed terrorists opened fire on law enforcement checkpoints in Shaykh Miskin, Tafas and Malihat al-Atash, killing two men and wounding one officer, three men and a civilian.
22.		–	Armed terrorists opened fire on the house of a civilian, Yahya al-Nazzal, in the town of Sahm al-Jawlan, killing him and wounding his 11-year-old daughter.
23.		–	The body of a civilian, Maryam Id al-Ghazzali, was found in the Izra' area.
24.		–	The body of a staff sergeant killed in action, Muhammad Id al-Ghazzali, was found in the Izra' area.

No.	Governorate	Time	Violation/attack
25.		–	At night, an armed terrorist group in Sahm al-Jawlan attacked the house of a civilian, Yahya Muhammad al-Nadhar, opening fire on and killing him and wounding his daughter.
26.	Damascus and the surrounding rural areas	–	The following took place in Nabk: • An armed terrorist group led by the terrorist Muhammad Salahaddin al-Rifa'i from the town of Ra's al-Ayn abducted two law enforcement personnel in the vicinity of the Dayr Atiyah mosque. The group then fled; • At 0630 hours, in the vicinity of the Yabrud bridge, an armed terrorist group riding in vehicles, licence plates and colours unknown, opened fire on National Sugar Company vehicles heading towards Damascus. The group abducted the two drivers, Izzaddin Akrash and Taha Ibrahim, and then fled towards Yabrud; • An armed terrorist group planted a 20 kg explosive device on the Yabrud bridge on the Homs-Damascus road. Military engineering units transported the device to a secure location and defused it without incident.
27.		–	In the afternoon, the body of an unidentified person was found in front of the Burda Tool Cutting Company on the Qadam-Asali road.
28.		–	A civilian, Muhammad Samir al-Masuti Ibn Fayiz, was taken to the Red Crescent Hospital after having been abducted and viciously beaten by an armed group in Jaw-bar.
29.		1900	Violent clashes occurred and continued for hours in Zamalka when an armed terrorist group attacked the Sahah and the Zaynu law enforcement checkpoints.
30.		–	Armed terrorists in Assad suburb abducted a civilian, Walid Husain Mustafa, and stole his vehicle. The abductors contacted the victim's wife and demanded a ransom of 10 million Syrian pounds.
31.		–	Members of an armed terrorist group stormed the house of Major As'ad Shaddad in the town of Assal al-Ward and took him to an unknown location.
32.		–	The members of an armed terrorist group who were riding in two cars that exited from the Bayt Sahm turn-off, opposite the entrance to Jaramanah on the airport road (Basil Street) opened fire on members of the popular committees, killing Hana al-Samarah, Samir Diyyab, Fahd Abu Raslan, Yazin Sayf, Wisam al-Halwani and Sulayman Abbud and wounding Wisam Qassam and Sami Sayf.
33.		–	An armed terrorist group in the Ayshah River area ambushed and wounded Brigadier Khadir Rabi'.
34.		–	An armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in the Bu-waydah and Zamalka areas, killing one officer and wounding six others.
35.		–	Armed terrorists stole two cars, one belonging to the Suruf Company and the other to the Hallaq Company.
36.		0030	Armed terrorists in Rayhan attacked the Popular Front for the Liberation of Palestine — General Command in the Palestine Refugee Camp.

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Violation/attack</i>
37.		0230	In Bayt Sahm, armed terrorist groups attacked a law enforcement checkpoint.
38.		0435	An armed terrorist group attacked a law enforcement checkpoint between Manin and the Ayn al-Sahib road in the vicinity of the Awad petrol station. Another attack was carried out from Durayj towards Ayn al-Sahib.
39.		0515	The bodies of four civilians were found in the Duma, Kiswah, Adra and Babila areas.
40.		2100	The sound of a large explosion was heard on the Dar'a highway coming from the Sahnaya checkpoint, followed by heavy fire from an armed terrorist group.
41.	Raqqah	2000	Five armed terrorists riding in a white Kia Rio and a double-cabin pickup truck attacked the grain centre in Tall Uthman in the Jarniyah subdistrict of the Thawrah district, stole three Russian rifles from the guards and headed towards Sirrin, which is a satellite of Aleppo.
42.		2200	An armed terrorist group blew up the Huwaylan border post in the Tall Abyad area. There were no personnel in the post at the time.
43.	Tartus	2230	An armed terrorist group detonated an explosive device on the Tartus-Ladhiqiyah highway as a law enforcement patrol was passing, wounding Lieutenant Colonel Sa'ir al-Amur and two officers.
44.	Aleppo	–	An armed terrorist group attacked the Salihin police station, killing 42 policemen, including 2 officers.
45.		–	An armed terrorist group attacked the Bab al-Nayrab police station and abducted all the officers and personnel at the station.
46.		–	Armed terrorists stormed the impoundment garage in the Bustan al-Qasr area and stole four cars. They also stormed and looted the Hannanu telephone switchboard.
47.		–	Armed terrorists stole 300 gazelles from the gazelle reserve in the town of Khanasir.
48.		–	An explosive device planted by terrorists on the Aleppo-Dayr al-Zawr railway line exploded, disabling the track and putting it out of service.
49.	Homs	0130	An armed terrorist group fired guns and projectiles from the Lebanese village of Nurah towards Syrian Arab Army checkpoints in Idlin and Halat, close to the border in Tall Kalakh.
50.		0130	An armed terrorist group opened fire from the town of Hisn towards law enforcement checkpoints in Umm Salih and at the Awjah roundabout.
51.		1430	An armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Tall Kalakh, wounding two civilians.
52.	Dayr al-Zawr	0050	Armed terrorist groups attacked the General Intelligence Department in the Mayadin area of the city of Dayr al-Zawr. There were no injuries.
53.		–	An armed terrorist group attacked the law enforcement checkpoint at the Kurrah

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Violation/attack</i>
			Ardiyah roundabout in the city of Dayr al-Zawr. There were no injuries.
54.		2000	Armed terrorists opened fire on law enforcement checkpoints in the city of Dayr al-Zawr, killing an officer and two men.
55.	Raqqah	0130	Armed terrorists set fire to the Abu Zali border guard-house. There were no injuries, because the guard-house was empty.
56.		0225	An armed terrorist group attacked the border crossing in the Tall Abyad area, opening fire from the direction of the playing field in Tall Abyad, in Syrian territory. Customs and police personnel at the crossing clashed with the terrorists.
57.		0415	As a law enforcement patrol was passing, armed terrorists at the entrance to the city of Thawrah remotely detonated an explosive device which they had planted earlier. There was then heavy fire, but no casualties were sustained.
58.		1335	An armed terrorist group riding in a double-cabin pickup with a machine gun mounted on it opened fire at random in the Saluk subdistrict of Tall Abyad district. There were no injuries. The pickup had been stolen from the Nisf Tall border guard post.
59.		1630	An armed terrorist group attacked the Khunayz police station in the city, killing three officers and wounding one.
60.	Ladhiqiyah	–	Armed terrorists opened fire on a military barracks and at law enforcement checkpoints in the villages of Mazin and Aydu, killing one officer and wounding four others.
61.		–	The body of an unidentified civilian was found on the Aleppo-Ladhiqiyah road.
62.		1545	An armed terrorist group opened fire on and wounded a retired officer, Ahmad Mustafa Azhari, who was in his shop in the Qunaynis quarter.
63.	Idlib	2200	An armed terrorist group opened fire on and killed two civilians, Muhammad Tahhan and Fayiz Hasan, on the Bab al-Hawa Highway.
64.		0400	An armed terrorist group attacked military housing in the village of Kafr Bani in the rural environs of Idlib and stole a stone crusher and a tracked vehicle.
65.		0730	Law enforcement personnel in Khan Shaykhun came under fire. One officer was wounded.
66.		1000	An armed terrorist group abducted a civilian, Hamidan al-Alush, who is a volunteer in Customs, Bab al-Hawa Centre. They abducted him from the town of Kafr Nabl and demanded a ransom of 2 million Syrian pounds.
67.		1200	An armed terrorist group stole a gas oil tanker that was leaving the bakery in Kafr Nabl.
68.		1400	An armed terrorist group abducted two civilians: Abdulhamid Agha, the director of the Agricultural Institute in Harim; and Marwan Qarnafal, the director of the Agricultural Bank in Harim.

<i>No.</i>	<i>Governorate</i>	<i>Time</i>	<i>Violation/attack</i>
69.		1700	An armed terrorist group stopped a vehicle that was carrying 10 law enforcement personnel in Ma'arrat Nu'man and abducted Sergeant Hudhayfah al-Hafiz, Sergeant Shadi Zurayq, Corporal Sami al-Hamd, Corporal Wisam al-Awad, Corporal Khaldun Bujanaq and Conscripts Walid al-Rasm, Ayham Shahadat, Rashid Rashid, Muhannad Abbud and Jamal Alayku. The group also stole seven rifles.
70.	Lebanese border	2340	An armed terrorist group opened fire from Lebanese territory on army and border guard positions in the Dabusiyah area.
71.		0040	Armed terrorists opened fire from the Lebanese village of Nura on border guards in the villages of Idlin, Halat, Awjah and Umm Salih.